

Manfred Hausmann,
An der Grenze

Das Tal des Gelben Stroms verliert sich
in gleißenden und dunklen Wolken.
Ein Wachturm ragt auf jähem Felsen
ins Sausen empor des Himmels.

Was schluchtest du, Tangutenflöte,
das Lied vom Frühling meiner Heimat?
Sein Leuchten weht ja doch nicht über
das Grenztor hinweg in die Steppe.

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas MANFRED HAUSMANN (*1898-09-10 – †1986-08-06).*

Arg-921-1844 (2013-08-25 15:12:52)

Manfred Hausmann,
Che la landlimo

tradukita de Manfred Retzlaff

La Flev-rivera val' perdiĝas
en brilaj kaj malhelaj nuboj.

*Traduko de la Germana poemo "An der Grenze" de MANFRED HAUSMANN (*1898-09-10 – †1986-08-06) en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (*1938-11-04).*

Arg-921-1845 (2013-08-25 15:15:02)